





### 人萬百三過超 蓄儲行銀可地滿在

凡在加國始創最早之銀行儲蓄者，未有壹人遭受損失，因各儲戶認為滿地可銀行為最友誼而且最穩當，何不即日親來銀行以壹元之數，可立即開儲蓄戶口？

**BANK OF MONTREAL**  
Canada's First Bank  
行銀之最早創始國加  
行支街比林哥夾街打片埠雲  
Pender & Columbia Sts. Branch:  
ARTHUR E. EXHAM  
Manager  
務服士人界各國加為年七登八壹由

### 司公隆永

WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
MU 1-1734

**精製大幫發行**  
原大臘腸 正鴨肝腸  
原大臘鴨 臘鴨下庄  
原大臘片 五花臘肉  
牛肉干 各式燒味滷味  
大幫四季瓜菜，園口鮮肉  
合時唐山水貨，咸魚海味 發客

### 司公行和中

Chung Wo Hong Co.  
Phone MU 5-9612  
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

**送禮各式貨品**  
各江鮮明海味  
祖國藥材補品  
正沙田大柚  
合時各種水貨

### The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

**你們的貴重物件 實際安全否**  
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間  
每日所費在兩仙以下，你便能租得貴重保險箱，以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火、盜、水、賊之損失。  
你更應考慮自保。你的櫃以填補文件，已收藏在安全地方。請緊記，你雖然購有保險，仍有等物件，譬如：一日毀滅或失去，實不能再填補。  
何不到你最近的那華斯高沙支行，即日租得一個保險箱，那華斯高沙支行，在雲高路有支行三十五間，為你服務。那華斯高沙銀行，雲高路支行，定來林林北街支行接洽。

**司公限有豐元**  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

**新辦到 金英芳 雙托水仙花頭 大幫抵埗**

### 特載要聞

#### 防中共大批放人港府訂新措施

大陸客赴港更難  
或三千元保證金  
被移民局扣入

大多數要港移民當局提交三千元保證金，作赴港限期居留時返回大陸之保證。期滿而仍未返港者，保證金將被沒收。復會被扣留居留。(雖然官方並未明文規定入境者要繳交三千元保證金，但據說移民局官員有權令其入境之人繳交之保證金。)

至於單程赴港而獲准入境者，在每五十名入境之人中，僅有少數數人，被等亦須具充分條件才能入境。例如如赴港繼承遺產而有律師信作證明，或有充分證明赴港辦理護照準備出港者，不過符合上述條件者，是少之又少。

不論屬於單程或雙程，獲准入境之人，均為青年。在五十歲以上之老弱者，則不受香港之歡迎。

據最近獲准入境之大陸人士透露，上述情況，相信為香港當局針對中共自五月大逃亡後，大量批准老弱婦孺赴港之措施。

#### 李渭回憶錄透露 一宗謀殺未遂案

△開庭前安排排色  
△引誘一同黨入獄  
△可恨兩個「死黨」不按计划行事  
△以致招來大禍

香港訊：「野蠻」的一哥李渭，該多人都知道他快要進門關。能活在世上時日無多，可是他還有兩件驚人的「傑作」尚未完成。第一件，就是他臨刑前自傳式的「回憶錄」。第二件，就是有關未遂的一宗謀殺案。

這宗未遂的謀殺案，在他的自傳式的回憶錄中，有詳細的紀錄。在他分析這宗謀殺案之所以失敗，而招至今天他們被囚死牢行將問鼎的災禍時，對其中兩個「死黨」頗有怨言。這是曾經聽過他的自傳式回憶錄的人向記者透露。回憶錄中透露，這宗謀殺案失敗，責任不在他，而是其中兩個「死黨」在行事時並未按照他的安排，在指定的地點集中，以致計劃臨時迫得更改。詎料，這一更改，竟遭到全盤計劃的突然失敗。

原來被預謀殺的人，當晚已經落入他的圈套中。他在九龍一豪華大酒店的套房內，由他預先在歡場中挑選了兩名貌美女子陪酒。並且房中還特備放著狂熱的音樂。

這個人，正當年少，血氣方剛。如陶醉在紅酒和音樂美色的誘惑中，便會很快情不自禁，爛醉如泥。完全身不由己，任由擺佈了。

**萬千文化事業公司**  
THE UNIVERSAL COMPANY  
49 E. PENDER ST.  
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

本店經售  
圖書雜誌  
錄音帶  
歡迎C.O.D  
目錄印備  
函索即寄

**Chinese New Year Festival Tour**  
Via Canadian Pacific  
往香港 過新年  
香港訊：兩年後香港將有一棟建設新型不設防女子監獄。該監獄地點已選定在大樓頂，計劃可容女性犯人三百名。一俟新女子監獄建設完成，現有在此校角之女子監獄將告關閉。未完

加拿大  
環球旅行社謹啓  
WANKOW TRAVEL BUREAU LTD.  
Phone: MU 4-3520  
258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

**香港當局將建 不設防女子監獄**  
香港訊：兩年後香港將有一棟建設新型不設防女子監獄。該監獄地點已選定在大樓頂，計劃可容女性犯人三百名。一俟新女子監獄建設完成，現有在此校角之女子監獄將告關閉。未完

**兩華僑小姐 創髮為尼姑**  
香港訊：兩名華僑小姐，出身於富貴之家，美貌賢淑的馬亞華僑千金小姐，因醉心佛學，創髮為尼。轟動一時。這兩位小姐，是年華廿二而離俗。這她們的父親，是廣東清遠人。是年華廿五的王學賢，法號妙智，福建人。她兩已於十一月三日自星加坡乘輪到香港。入「東蓮覺苑」的佛教中學潛心研究佛學。文賢對記者說，我出於決心並非受刺激，亦不是對亂世絕望，而是因對佛教義理和心折服。她說，擬於畢業後，到世界各地宣揚教義，普渡眾生。

**寶美 院容美界女**  
號九門街東定市香  
電話 MU 3-6415  
全套新式電髮儀器  
專業時裝冷燙燙髮  
美容專家精工妙法  
電話預約保證滿意

**JONG HUGHIE**  
P. O. Box 346 Phone LI 6-5541  
ARMSTRONG, B. C.  
本園土產  
上等瓜菜出市  
大肉蒜子  
靚滑雞白  
大肉蒜菜  
靚大香芹  
潮州芥菜  
白菜心  
白菜心  
大小老身冬瓜  
矮腳龍牙白  
所有寄賣 特別計平  
大小交易 買者自便

**振慎自由車有限公司**  
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.  
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.  
邀請參觀九六二年新式車  
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL  
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,  
FARGO & TRUCKS  
H. Harry Tvey  
TR 6-9211  
住宅電話  
TR 6-6289  
華人經紀崔望開君。  
在本公司服務十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

**The Royal Bank of Canada**  
MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B.C.  
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B.C.  
**加拿大寶路銀行**  
最近  
美加赤在港找換 五三六寸  
今日香港匯價 每百港幣九元零五  
凡股份票、公債票、紅契、首飾、人壽保險燕梳、遺囑、與其他重要文件等，永不應存在家內。因被火燒或小偷盜劫，甚大。為保護此種貴重物件，你可以租賃個人保險箱。年租僅收五元或交本銀行。代為保管。年費僅收一元。你不須繳納保險費。方能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱或移交你的重要物品。交本行代為保管。

**如君等需要銀行 給予便利及小心之服務**  
加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在打打街夾細街，喜市定夾細街，喜市定夾亞細街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等匯款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。  
如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。  
加拿大帝國商業銀行  
CANADIAN IMPERIAL  
BANK OF COMMERCE  
Over 1260 branches to serve you

**為月子上賓飛東方**

乘客登日航 DC-8 JET COURIER 噴射機，侍應生山崎月子小姐用東方溫文儀態招待以美味中西食品奉客，使乘客身在東方中日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，其特點為樂於服務招待週到，班期利便。

日航又有特別利益，使溫哥華飛東方乘客特三藩市及羅生埠停留探親友，或再停檀香山，全不加費，只付西北飛東方票價。三藩市或羅生埠每日下午皆有班機飛東京。又由檀香山飛東京，每星期六下午有新班機。

日航與各大航空公司，有最好聯繫特飛香港、台北或星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話  
**日本航空公司**  
溫哥華埠 ZEnith 6800

**JAPAN AIR LINES**









**NOTARY PUBLIC**  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
溫哥華  
遺囑及辦理各種文件  
代理買賣買賣  
片打街銀行二樓面洽  
電話 MU. 1-6513

**廣濟堂中西藥局**  
Kwong Chai Tong Co.  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU 1-8613  
◎本店專營  
中西著名生  
藥材各項  
化裝品俱備  
兼接製膏丹  
丸散快便妥  
當遠近光顧  
無任歡迎  
中醫林仕宜  
專醫內外各科

**伯影相館**  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710  
家庭結婚  
護照相  
請先電約  
僑胞晚上惠顧  
備有新穎禮服方便顧客

**何雅慈油色**  
油漆工程 噴射士德高 鐵紙 寫招牌  
電話 MU 3-1087 工場 1795  
MU 1-0933 工場 Beach Ave.

**廣珍鐘飾舖**  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.,  
門牌四二六號舖街  
電話 MU 4-3526  
代理保險  
火燭意外  
僑胞如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

**廣東麵粉**  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, 6, B. C. AL 5-3221  
粗細炸麵  
全蛋干麵  
銀絲麵  
零沽發行 歡迎選購

**武技珍聞**  
▲桐城 藏虎記  
急求救命。白蓮尼姑限三天內即要離開桐城。否則定將你發去。  
高唯唯應是。白蓮尼姑乃放下腳來。以為高樹可憐改不了。不料高一俟白  
蓮尼姑放腳。把心一橫。拚命運掌向白蓮尼姑下陰要害打去。幸而尼姑  
眼快。勃然大怒。急卸馬閃避。飛脚向高樹腹下踢去。可憐高樹陰險毒  
手未傷白蓮尼姑。而反被尼姑一脚打中要害。慘死了。城中百姓知高樹已  
死。額手稱慶。對白蓮尼姑祝賀。可是白蓮尼姑始終不肯露面。更不以  
技傳人。且白蓮尼姑自歸隱高樹後。自知種下孽果。立誓從此閉關悔  
自修也。  
▲蕭崑山刀牌勝大吧  
三秋天氣。這是九月時光。中山的石岐。有一間大戶。門前掛着壽  
字的彩門。一對紅燈籠。燈籠一面寫着壽字。一面寫着福字。而高樹  
壽字。門前坐着一班八音。這時正當鼓樂喧天。奏着大開門小曲。賓客  
逐漸到來賀壽。主人却立在天階。穿起壽袍。抱拳接客。還有兩子伴着  
的。  
這個壽翁羅顯。正當花甲大慶。他是以前賭博家的。不論是在中山。  
澳門的賭場。他都有經營。尤其是石岐一地。所有賭場。都歸他承辦。  
所以結交至眾。三山五嶽的人物。都和他打交情。這天是他花甲大  
慶。致送賀禮的人不少。同時也紛紛到來向他祝壽。  
蕭崑山也是到來祝壽的一個賓客。他原是中山人。可是老父是在大良  
開設絲綢莊的。他自幼便在大良生長。聽得蕭顯奇俠仗義。五把武藝傳  
他。學得飯銀五許多秘技。他是個富家子。有點二世祖習氣。好結交下  
層社會的人。揮金如土。得到慈母的溺愛。常變賣田宅。他父親所置的  
田地。給他賣去的已不少。萬頃沙一帶的沙田。多數是賣給羅顯。羅顯  
也崇拜他是個豪俠少年。樂意和他結交。替他買田。故意多給代價。同  
時給他一個武藝閣的名銜。在賭場支給他一份乾工。借他的名頭鎮壓。  
蕭崑山這時還未破產。對於一份乾工。本來滿不在乎。祇是以羅顯  
這樣看重自己。難免有感恩知已的情誼。

**司公華強**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B. C.  
四三一號哥林比亞街 電話 MU 4-8821  
經售及修理名  
廠傳真機, 收  
音機及各種電  
器, 承接大小  
電力工程, 服  
務妥當, 價格  
克己, 保證滿  
意

**世界旅館**  
WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035  
Vancouver, 4, B. C.  
本旅館 附設餐館 街名片打  
近便宜人 房舍清潔 衛生  
床褥軟厚 各種新淨 水暖冷氣  
四季如常 特別久暫 歡迎外賓  
僑胞光顧 特別歡迎

**髮絲公司**  
KID KING SIK KOO  
27 PENDER ST.  
電話 MU 3-4929  
精造  
各款小衫褲仔  
男女衫褲內衣褲  
女衫褲內衣褲  
男衫褲內衣褲  
床布枕套毛巾  
特大童裝

**固蘭喜魂**  
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL  
1235 EAST HASTINGS ST. AL 5-7811  
VANCOUVER, 6, B. C.  
華人代理梅學君 電話 253-3270  
殯儀館  
服務週到  
禮堂寬闊  
大停車場  
專車接送  
不另收費  
如蒙接洽 請向電話  
司理人佐治馬丁  
喜士定東街壹叁五號

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

**元發棧公司**  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548  
VANCOUVER, 4, B. C.

**明達**  
承接木工油漆  
專做裝修門及現代化傢俬  
僑胞光顧無任歡迎  
日夜電話 MU 5-7108

**喜活大旅店**  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St.,  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU 3-9552  
本旅店 位近華區  
喜士定東 三四四號  
來往便 招呼週到  
時代房舍 床褥清潔  
暖氣熱水 日夜供應  
有升降機 以上更便  
長住暫居 價錢相宜  
房間百二 隨時供應  
司理朱旺啓

**女中醫黎達民**  
上海國醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京同仁堂診所主任  
寓居四四五號東方旅館對面  
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑  
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.  
電話 MU 2-1078

**冰大鯪魚** 吊大或魚  
**抹油倉魚** 吊大曹或  
**新三牙或** 抹油馬友  
**抹油花同** 吊大臘魚  
**去頭紅魚** 新石斑片  
**新白花片**

**1962年冬季新行情部**  
經已印備，函索即奉，  
全部新貨 新價  
保證諸君滿意

**吳如桐自動煖汽公司**  
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.  
1875 DELTA STREET  
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2-4641  
本公司專售及  
裝修煤油爐煤  
汽爐與冷汽管  
等工程有特許  
執照工作精良  
價錢克己現遷  
新址華友光顧  
極表歡迎

**周愛權**  
驗眼配鏡專家  
精製各種時眼鏡  
兼修磨破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.  
電話 MU 5-5938

**新大藥房**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B. C.  
電話 MU 4-8634  
專配西藥  
化驗藥品  
攝影器材  
沖晒器材  
文房用具  
書報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎  
經理黃永衍

**黃漢經**  
Wong Horne Agencies  
General Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B. C.  
代理 老幼人壽壽險  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU4-1377  
◎雜貨舖出賣  
該生意位在大街。暢旺地區。  
每日可做二百八十元。月租一  
百四十元。有長批。取價相宜  
。可充銀期。意欲營斯業者。  
請到吳國華辦事處問林昌接洽  
或由電話詢問。定然詳細說明

**廣生雜貨行**  
KWONG MAN SANG & CO.  
236 PENDER STREET EAST  
Phone MU. 3-3032 Vancouver B. C.  
請各界注意  
進補及時勿失良機  
現本公司為酬答顧客  
起見所有各種地道藥  
材膏丹丸散一律平賣  
以適應需求  
新到各貨列下  
雙托水仙花頭  
送禮糖薑糖菓  
各種名產嚴茶  
塑膠家庭用具

**本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，**  
The Bouquet Invitation Line  
Wedding Invitations  
Thermo-engraving  
Thermo-engraving (Business Invitations)  
Wedding and anniversary announcements, birth announcements, memorial tributes, obituaries and other announcements.  
Thermo-engraving (Personal Invitations)  
Birth and death announcements, wedding announcements, memorial tributes, obituaries and other announcements.  
Thermo-engraving (Personal Invitations)  
Birth and death announcements, wedding announcements, memorial tributes, obituaries and other announcements.







君在伊頓百貨公司交易  
 值得伊頓之  
 著名担保貨  
 物包令滿意  
 否則原銀奉  
 回所滿意者  
 即其價錢貨  
 質價值與服  
 務等是也與  
 伊頓交易最  
 得君之信任

已報警驗傷並延聘律師提出控訴  
但因爲進客架欄撞高級人員毆打  
但公司首腦以此屬私人事件，公司  
難以解決。刻下十餘一進客一仍未復工  
，暫停往港。並進行延聘律師提出控訴  
據賭公司負責人表示，此次事件。  
屬於私人毆打性質。公司開辦以來。對  
於員工愛護備至。縱使員工工作犯最大  
錯誤。亦只撤職。不至傷及身體者。  
此宗毆打事件。公司無權保證傷害他人  
事件之發生。公司當局對此事件亦無權  
過問。

(續完)

澳門訊。澳門食水問題。曾因其區銀坑及竹仙洞兩水庫供水減少關係。自來水公司已擬定再出澳增駁一條大輸水管至兩水庫。輸水來澳。此事經由公司與珠海縣政府洽商中。

公司在上述辦法未有實施之前。自來水公司又與珠海縣政府商妥採取一項臨時抽水辦法。由青洲自來水公司抽水廠敷一條輸水管。由青洲駁至前山水壩。抽水壩前山水壩內淡水。以濟日。澳門食水燃眉之急。該項工程。已開始多時。連日已自淡水抽水入澳門水壩供應。倘此項辦法能解決澳門市民需要。自來水公司將不再考慮加設多一條輸水管至兩水抽水廠取水。

Chinese Publicity Bureau Ltd.  
**中華出版社譯件部**  
59 E. Hastings St. Vancouver 8

電話 MU 5-7860

◎真味齋超羣出品

鮮味蠔油臘腸 每磅壹元貳毛  
果汁牛肉乾 每磅五元  
陳椒牛肉乾 每磅五元

四安盒庄 八安盒庄同價  
寄出外國 通行無阻  
招商代理 批發相宜

**JIMMY'S FINE FOOD LTD**  
279 E Paider St  
Vancouver, 4, B.C. MU 1-7U22

啓者：本黨社昨十月廿八日舉行第五週年紀念慶典叨蒙本埠各僑團僑商暨各埠

黨社及男女昆仲姊妹嬌姆厚惠賀金祝詞  
祝。禮物生花等等本黨社同人萬二分感  
謝拜領之餘謹此囑謝

馬宗慈 黃章遜 馬昌管 廣興俱樂部  
合益隆 馬應倫 大進公司 合和公司  
豪華俱樂部 以上每賀金十元

朱進湛黃啓根全賀金十五元

協和教會協和學校協和婦女會全賀十元

卡城民治黨總權社全賀金十元

卡城民治黨總權社代表昆仲共賀金卅元

點城中藥會館祝詞賀金五元

壽世鐘五元

雲埠民治黨 雲埠鑾權社 錦碌民治黨  
蘭頓民治黨 列城民治黨 都城鑾權社  
點城國民黨 柯京民治黨 沙城民治黨  
砵亞板汝民治黨 黨近鑾權社

以上每祝詞賀銀五元

馬宗超 馬昌管夫 廣興寶號  
新世榮齋 朱開敏 樂軒公司  
陳高明 馬玉政 周琮 荔枝園酒家  
朱沛國堂 司徒鋒林夫婦  
以上每賀金五十元  
馬鏡河 馬華軒馬才詠全生花一盆  
馬宗禹 馬炳林全生花一盆  
鄧國盛生花一盆  
▲席可連郵費

|      |     |     |     |
|------|-----|-----|-----|
| 黃立永  | 馬才樹 | 胡榮  | 周安  |
| 黃寬   | 朱植榆 | 李時  | 周瑞炳 |
| 黃官傳  | 雷長權 | 每四元 |     |
| 馬成安  | 葉桂蟬 | 梁維盛 | 曾江  |
| 益華公司 | 每三元 |     |     |

水壙工程 曉哥柯承接

|     |     |    |     |
|-----|-----|----|-----|
| 馬錦彬 | 馬振華 | 李贊 | 廖勳煦 |
| 每式元 | 陳少流 | 謝榮 | 每壹元 |

李和山

承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。  
士德高及油漆。價錢公平。

20 West Hastings St.,  
MU 3-7847

每日下午十一時至午  
夜八時止  
院址 堂皇  
銀座 舒蓮  
玲瓏 渣亮  
每逢星期五星期日午  
夜十二點零一分獻演  
舞台人鼓及放映名片  
特舉友光臨  
特表歡迎

**WAREHOUSE TIRE SALES SERVICE**  
601 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. TEL MU 1-2819

- 專售各種客車及貨車膠輪  
價格極相宜
- 新呔一律減價百分之二十 高價收回舊呔  
翻新膠輪買三送一
- 所有膠輪保証用二萬里
- 免費安裝  
翻新及修補，工作精良。  
兼有停車位出租，月租特平

中華民國五十一年  
**尾利慎血埠**

中華民國五十一年  
**尾利慎血埠**

尾利慎血民治黨分部

尾利慎血民治黨分部

|     |     |     |
|-----|-----|-----|
| 黃華  | 黃釗明 | 胡棠  |
| 關邦健 | 余培  | 關溢  |
| 胡連  | 胡連  | 朱植儒 |
| 朱直需 | 葉想  | 馬福忻 |

|     |     |     |
|-----|-----|-----|
| 黃華  | 黃釗明 | 胡棠  |
| 關邦健 | 余培  | 關溢  |
| 胡連  | 胡連  | 朱植儒 |
| 朱直需 | 葉想  | 馬福忻 |

以上每五元

楊雲增 黃錦穩 方榮 謝智  
龔楚山 廖洪 馬思聰 黃寶琛

以上每五元

楊雲增 黃錦穩 方榮 謝智  
龔楚山 廖洪 馬思聰 黃寶琛

|     |     |     |      |
|-----|-----|-----|------|
| 馬若夢 | 關則輝 | 陳健民 | 每三元  |
| 張偉傑 | 梁芳  | 梁洪深 | 周禮垣  |
| 每式元 | 張炳進 | 梁掌朗 | 每壹元五 |

|     |     |     |      |
|-----|-----|-----|------|
| 馬若夢 | 關則輝 | 陳健民 | 每三元  |
| 張偉傑 | 梁芳  | 梁洪深 | 周禮垣  |
| 每式元 | 張炳進 | 梁掌朗 | 每壹元五 |

## 蓮花大旅店



ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.

電話 MU1-9541

華高強大拿加  
威擇業旅人華一唯

## 老百匯旅店



101 E. HASTINGS ST.

電話 MU1-3445

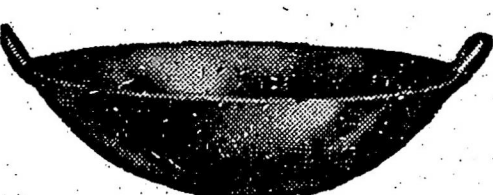
招待僑界轉送各埠  
 代接各航空公司旅客  
 解答旅行人事問訊

雲高

# 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.  
23 Pender St. East  
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

厚度由十二寸至廿  
八寸有耳無耳兩種  
并有大小鑊蓋鐵脚  
刀鑊太多目錄印備  
函索即奉



花旗加厚鋼鐵鍋

民國五十一年  
錦祿民治黨職員表

民國五十一年  
錦祿民治黨職員表

**P. Y. Travel Service**  
71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: MUtual 3-3658

---

ats For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店

叻港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡應含各種新式設備。應有盡有。月房精潔。招待週到。同港住客。欲預定在港住宿或過往問顧客。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。

GENERAL AGENTS FOR CANADA  
HOTEL AMBASSADOR  
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG

**南洋商業銀行**  
(香港註冊)  
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務  
本行 **華僑服務部** 辦理

|      |       |      |      |
|------|-------|------|------|
| 匯款   | 全國通匯  | 解款迅速 | 服務週到 |
| 存款   | 安全穩妥  | 利息優厚 | 存取方便 |
| 買樓宇  | 華僑存戶  | 委託買賣 | 代辦手續 |
| 營業收租 | 一代管產業 | 代收房租 | 收費低廉 |
| 購物辦貨 | 一委購物品 | 託辦貨件 | 辦理妥當 |

其他委託事項 竭誠妥為服務  
備有簡章 歡迎函索

地址：香港德輔道中一號 A 地下  
Nanyang Commercial Bank Ltd.,  
1A Des Voeux Road C.  
HONG KONG

報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

  
**國信公司**  
 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
 80- E. Pender St.  
 Vancouver 4, B.C.  
 Phone: MU. 2-2244  


★中國美術聖誕咭  
 ★癸卯年新大吉勝  
 ★各種名貴送禮品  
 敬請外埠僑胞注意：  
 本公司品目繁多之  
 冬節行情已印備  
 不日由郵送達台端

庚利公司  
 GANGLEY TRADING LTD  
 280 E. Pender St.,  
 Vancouver 4. B. C.  
 Tel. MU 4-7931

最新大量到市：

大紅鹹蛋 · 水仙花頭 ·  
 發菜綠豆 · 墨國鮑魚 ·  
 冬菇香芋 · 冰霜大蝦 ·

大帮批發價特相宜 ·  
 品質優美規格標準 ·

華高雲 大拿加  
**記興源利金**  
 GIM LEE YUEN HING KEE  
 75 Pender St., E.  
 Vancouver 4, B. C.  
 PHONE: MU 5-9743

---

虛 瓦  
 改五永利  
 魄加利威  
 露皮威  
 請飲  
 庄原









**司公業實打片理代司公託信大拿加**  
**Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.**  
Authorized Agent For  
**Canada Trust - Huron & Erie**  
156 E. Pender St., MU 2-1851



加拿大信託公司業務  
辦公時間：星期一至星期五上午九時至下午四時  
星期六上午九時至下午四時  
星期日及假期休息

**大批房屋特價平賣**  
△十街東八二五號十層樓房，原係全價八千九百元，現特價平賣，每層一百元，共賣八萬八千元。  
△十街東八二五號十層樓房，原係全價八千九百元，現特價平賣，每層一百元，共賣八萬八千元。  
△十街東八二五號十層樓房，原係全價八千九百元，現特價平賣，每層一百元，共賣八萬八千元。

**加拿大信託公司業務**  
△甲種儲蓄：利息優厚，每月計息一次，如屆時不支，則將利息滾入本金，利上生利。  
△乙種儲蓄：利息優厚，每月計息一次，如屆時不支，則將利息滾入本金，利上生利。

**華新書局**  
新漢英五用大辭典  
精裝 道林紙 中德編 九元  
精裝 道林紙 中德編 九元  
精裝 道林紙 中德編 九元

**各界紛賀雲山紀念**  
雲山先生，本埠黃山總公所，定於十月廿九日(星期日)下午一時舉行第四十九週年紀念典禮。各界紛賀雲山紀念，雲山先生，本埠黃山總公所，定於十月廿九日(星期日)下午一時舉行第四十九週年紀念典禮。

**洪門體育會將舉行聯誼晚會**  
雲山體育會，以近年執事者認真，參加者踴躍，會務大為進展。修訂會所，大購傢俱器具，得各界人士之贊助，樂捐經費者甚衆，該會為聯絡僑胞，青年各界人士之友誼，特於十月廿九日(星期日)晚八時，在該會所(片打街一六六號)舉行聯誼晚會。

**至德堂之新職員**  
雲山至德堂，本埠治喪會，於廿五日晚八時，召開全體大會，選舉明年各部新職員。到會者甚衆，由主席委選委員，宣佈選舉結果，紀錄李發良，趙槐，陳雲，陳雲，陳雲。

**卑詩省患神經病人多**  
雲山至德堂，本埠治喪會，於廿五日晚八時，召開全體大會，選舉明年各部新職員。到會者甚衆，由主席委選委員，宣佈選舉結果，紀錄李發良，趙槐，陳雲，陳雲，陳雲。

**鄭扶令翁殯禮榮哀**  
雲山至德堂，本埠治喪會，於廿五日晚八時，召開全體大會，選舉明年各部新職員。到會者甚衆，由主席委選委員，宣佈選舉結果，紀錄李發良，趙槐，陳雲，陳雲，陳雲。

**雲山至德堂之新職員**  
雲山至德堂，本埠治喪會，於廿五日晚八時，召開全體大會，選舉明年各部新職員。到會者甚衆，由主席委選委員，宣佈選舉結果，紀錄李發良，趙槐，陳雲，陳雲，陳雲。

**徐子樂出離醫院謝啟**  
徐子樂，現年三十三歲，於十月廿九日(星期日)下午一時，在該會所(片打街一六六號)舉行聯誼晚會。各界紛賀雲山紀念，雲山先生，本埠黃山總公所，定於十月廿九日(星期日)下午一時舉行第四十九週年紀念典禮。

**聲明啟事**  
雲山至德堂，本埠治喪會，於廿五日晚八時，召開全體大會，選舉明年各部新職員。到會者甚衆，由主席委選委員，宣佈選舉結果，紀錄李發良，趙槐，陳雲，陳雲，陳雲。

**全間屋出賃**  
雲山至德堂，本埠治喪會，於廿五日晚八時，召開全體大會，選舉明年各部新職員。到會者甚衆，由主席委選委員，宣佈選舉結果，紀錄李發良，趙槐，陳雲，陳雲，陳雲。

**鳳城美點**  
沙河粉麵  
B.C. ROYAL BAKERY  
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.  
電話：MU 1-3653

**麥隴風來餅餌香**  
勸君趁時樂  
百年未幾時  
B.C. ROYAL BAKERY  
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.  
電話：MU 1-3653

**簡氏傢俬電器行**  
CON'S APPLIANCE LTD.  
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.  
電話：MU 3-1724